



EN ESTA EDICIÓN



5

Limpiando a
Butler Juntos



9

Expansión
de Jobs Plus



12

Conozca a la
"alcaldesa"
de Harlem

EL PERIÓDICO DE NYCHA



EL REGALO DE NYCHA

La asambleísta Latrice Walker retribuye lo recibido

LAS SEMILLAS DEL servicio de la asambleísta Latrice Walker a su comunidad se plantaron temprano, cuando su familia fue reubicada del residencial Prospect Plaza a Glenmore Houses.

"Nadie de NYCHA habló con los residentes sobre esta reubicación de una forma en que ellos pudieran entender cuánto tiempo deberían estar fuera de Prospect Plaza, o cuáles eran sus derechos como inquilinos, o si realmente podrían volver. Simplemente se los dejó esperando y preocupándose", explica la Sra. Walker. "Mi madre me dijo que yo tenía que asegurarme de que los futuros residentes de NYCHA no fueran dejados en la ignorancia como había ocurrido con ella y con mi padre".

Después de estudiar en las escuelas públicas de la ciudad de Nueva York, la Sra. Walker obtuvo una doble especialización en sociología y ciencias políticas en la universidad SUNY Purchase College y obtuvo un diploma de Derecho en Pace University. Como asesora de la congresista Yvette Clarke por muchos años, se concentró en facilitar las iniciativas de los gobiernos federal, estatal y municipal sobre planificación comunitaria y desarrollo y en evaluar su efecto económico y cívico sobre la comunidad. Fue elegida para la Asamblea (CONTINÚA EN LA PÁGINA 3)

NYCHA Celebra el Aniversario de Sandy con Importantes Proyectos de Reconstrucción

NYCHA CELEBRÓ EL cuarto aniversario de la supertormenta Sandy con buenas noticias sobre proyectos de construcción y un auge en reclutamiento. En esta época el año pasado se estaban realizando importantes obras de construcción en Lower East Side Rehab Grupo 5. Ahora, la Autoridad tiene otros

tres grandes proyectos de recuperación en marcha y las reparaciones y mejoras en Lower East Side Rehab V están casi completas.

"En el aniversario del huracán Sandy, nos enorgullece anunciar que NYCHA ha realizado importantes progresos en las tareas de recuperación, (CONTINÚA EN LA PÁGINA 4)



Proyecto de recuperación de Sandy en Lower East Side Rehab Grupo 5.

CARTA DE LA PRESIDENTA

EL REGALO DEL PROGRESO

ESTA ES LA ÉPOCA DEL AÑO en la que las personas vuelven a casa para las fiestas y se reúnen con familiares y amigos para celebrar las cosas por las que están agradecidas. En NYCHA, queremos que su hogar sea el mejor posible. Es por ello que constantemente estamos trabajando para buscar la manera de mejorar la calidad de vida de nuestros residentes, como la nueva función de espacio público en la aplicación móvil MyNYCHA. Ahora los residentes pueden informar sobre problemas en más de 200 áreas comunes, incluso sótanos, luces y basura. Nuestro proyecto Sandy Recovery to Resiliency avanza a pasos agigantados: hemos renovado por completo más de 230 apartamentos del primer piso dañados por la tormenta, 23 proyectos están en la etapa de trabajos de construcción preliminares y hay importantes obras en construcción en curso en 18 edificios en cuatro residenciales, que afectan a más de 3,100 residentes.

Este también es el momento de estar agradecidos por la labor de los miembros de nuestra comunidad de NYCHA, como la presidenta de la Asociación de Residentes de Samuel Apartments, Diana Blackwell, que recientemente fue presentada en NY1 por sus contribuciones a la comunidad de Harlem (página 12). Y varios graduados recientes de *Green City Force*, un socio de NYCHA que prepara a los jóvenes para carreras sustentables, compartieron sus historias sobre cómo se convirtieron en líderes "verdes".

También pueden leer sobre oportunidades, entre ellas un nuevo programa de nuestro socio *Urban Upbound* que ayuda a los residentes a iniciar carreras en la industria de la



construcción (página 7). Nos tomamos tiempo adicional para honrar a nuestros veteranos en noviembre; en la página 8, pueden leer acerca de un nuevo edificio asequible que se abrirá en el Bronx y en el que se le dará preferencia a los veteranos.

Las fiestas no siempre son tan felices, a pesar de nuestros mejores esfuerzos: muchas personas sufren de "depresión navideña" en esta época del año. La primera dama de la ciudad de Nueva York, Chirlane McCray, ha lanzado un programa de salud mental gratuito y confidencial que proporciona ayuda a través del teléfono, chat y mensajes de texto.

Mientras pensamos en cómo podemos crecer el próximo año, quiero decir que estoy orgullosa del progreso que hemos realizado en nuestro plan estratégico a largo plazo, *NYCHA de Nueva Generación*. Siempre me complace compartir las buenas noticias con ustedes, a través de estas páginas y las redes sociales. Si todavía no lo han hecho, sígannos en las páginas de Facebook, Instagram y Twitter de NYCHA.

Les deseo a ustedes y a sus seres queridos una grata y saludable temporada de fiestas,

Shola Olatoye
Presidenta y Primera Ejecutiva

Mejorando el acceso a servicios de idiomas

Los residentes que llamen al Centro de Atención al Cliente de NYCHA (718-707-7771) ahora escuchar el audio en chino (cantonés y mandarín) y ruso, además de inglés y español. Quienes llamen serán comunicados a representantes que hablen dichos idiomas. Las voces en chino y ruso se agregaron en abril de 2016 como parte de los esfuerzos de NYCHA por comunicarse mejor con los residentes que no tengan un buen manejo del idioma inglés.

EL PERIÓDICO DE NYCHA

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACIÓN 200,000

PUBLICADO POR EL DEPARTAMENTO DE COMUNICACIONES DE LA AUTORIDAD DE VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

250 Broadway, New York, NY 10007



www.nyc.gov/nycha

REUNIONES DE LA JUNTA DIRECTIVA DE NYCHA

LAS REUNIONES DE LA JUNTA DIRECTIVA DE NYCHA, abiertas al público, se llevan a cabo los miércoles a las 10:00 a.m. en el salón de conferencias del 12° piso en el 250 Broadway. Las personas que deseen hablar durante el período de comentarios del público deben anotarse por lo menos 45 minutos antes de la hora de inicio de la reunión, y solo pueden hacer comentarios acerca de los asuntos que se abordarán en ella. Cada orador tiene un límite de tres minutos. El período de los comentarios del público concluye ya sea cuando todos los oradores terminen de participar o cuando transcurran los 30 minutos asignados para los comentarios del público, lo que ocurra primero.

Las copias del calendario de las próximas reuniones de la Junta Directiva están disponibles en el sitio web de NYCHA o en la secretaría corporativa, ubicada en el 12° piso del 250 Broadway, a partir de las 3:00 p.m. el lunes previo a la reunión. Las resoluciones de reuniones pasadas de la junta directiva están disponibles en el sitio web de NYCHA o en la secretaría corporativa, ubicada en el 12° piso del 250 Broadway, a partir de las 3:00 p.m. del jueves posterior a la reunión. Aquellos que necesiten acomodación especial razonable para poder participar en la reunión deben comunicarse con la secretaría corporativa al **212.306.6088** por lo menos cinco días antes de la reunión. Si necesita información adicional en relación al calendario de reuniones, resoluciones, fechas y horarios, llame al **212.306.6088**.

PRÓXIMAS

23 de noviembre de 2016

21 de diciembre de 2016

* Nota: Las reuniones de la Junta Directiva de noviembre y diciembre están programadas para el penúltimo miércoles del mes.

El regalo de NYCHA

del estado de Nueva York en 2014, en representación del 55.º

Distrito, que abarca partes de Brownsville, East New York, Bedford Stuyvesant, Ocean Hill, Cypress Hills, Crown Heights e East Flatbush.

“Estoy feliz de poder servir a la comunidad que me crió. Glenmore Houses fue una de las comunidades más cálidas y acogedoras en que me tocó vivir. Todos los días, cuando iba desde Brownsville a SUNY Purchase, mis vecinos de NYCHA me hacían almuerzos y bocadillos para el viaje”, recuerda la Sra. Walker. “NYCHA, la fuente de vivienda más asequible que tenemos para la población de bajos ingresos, también es un gran regalo para sus residentes en el sentido de que ofrece comunidad, continuidad y apoyo, de una manera difícil de encontrar en cualquier otro lado”.

Como presidenta del comité sobre sustentabilidad de la Asamblea, y miembro de los comités de vivienda, servicio penitenciario y creación de empleo, la Sra. Walker considera que su labor en cada uno de estos comités apunta a lo que ella considera como el problema más significativo que los residentes de NYCHA deben enfrentar: la pobreza.

“La desinversión en los edificios y los servicios de NYCHA, la excesiva

“
Represento
al vecindario
donde me
crié.
”

criminalización de nuestros jóvenes, la falta de recursos para los programas de asistencia social, la falta de capacitación para el trabajo y de empleos: todo ello contribuye a la pobreza que marca la calidad de vida que experimentan los residentes de NYCHA”, explica la Sra. Walker.

“El hecho de que las comunidades de NYCHA sean tan fuertes y acogedoras a pesar de estos factores es una prueba real de la capacidad de resistencia de los residentes”.

La participación de los residentes en la formulación de políticas y legislación es fundamental para cambiar el status quo. Los terceros sábados de cada mes, la Sra. Walker celebra una sesión comunitaria abierta de intercambio de ideas con sus votantes. “La política decididamente no es un deporte que uno mira en televisión: es necesario participar para provocar cambios. Muchas de las ideas para las leyes que propongo y apoyo vienen de esas reuniones comunitarias”, sostiene.

Su mensaje a los residentes de NYCHA: “Hagan realidad y aprecien su valor y su lugar en el universo de NYCHA. Ustedes son miembros importantes de su comunidad. Sus aportes cuentan, sus esfuerzos cuentan. Ustedes forman parte del gran regalo que es NYCHA”.

Conéctese: ¡abra una cuenta de correo electrónico gratuita!

NYCHA alienta a todos los residentes para que aprovechen las numerosas maneras de obtener una cuenta de correo electrónico personal gratuita. Con el correo electrónico, usted puede:

- Recibir alertas sobre reparaciones, apagones y mal tiempo.
- Pagar el alquiler con rapidez.
- Inscribirse en MyNYCHA y presentar órdenes de trabajo, incluso durante los fines de semana.
- Recibir El Periódico de NYCHA, boletines de noticias, alertas de empleo y mucho más.

Puede obtener direcciones de correo electrónico **gratuitas** a través de Gmail.com, Mail.com, Outlook.com o Yahoo.com. ¿Necesita ayuda? Visite la camioneta digital de NYCHA, vaya a la biblioteca o pídala ayuda al administrador de su propiedad.

DEPARTAMENTO DE DESARROLLO Y PRESERVACIÓN DE LA VIVIENDA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

Llegó la temporada de calefacción

DESDE EL 1 DE OCTUBRE AL 31 DE MAYO, los propietarios de edificios de la ciudad de Nueva York deben mantener una temperatura interior de por lo menos 68 grados entre las 6 a.m. y las 10 p.m. cuando la temperatura exterior esté por debajo de los 55 grados. Desde las 10 p.m. hasta las 6 a.m., la temperatura interior debe ser de por lo menos 55 grados cuando la temperatura exterior esté por debajo de los 40 grados. El agua caliente se debe mantener a una temperatura mínima de 120 grados todo el año. Si tiene problemas con la calefacción o el agua caliente, llame al Centro de Atención al Cliente de NYCHA al **718-707-7771**.

PERFIL:

Gaston Acevedo, aprendiz del Local 3

GASTON ACEVEDO HA sido residente de Vladeck Houses en el Lower East Side desde su nacimiento. El año pasado, fue aceptado en el programa de aprendizaje de la Fraternidad Internacional de Trabajadores Eléctricos del Sindicato Local N.º 3 y está trabajando en los residenciales de NYCHA



trabajar en la recuperación de Sandy para otros residentes de NYCHA. Siento que estoy haciendo algo positivo por la comunidad”.

Acevedo le recomienda a los residentes de NYCHA que estén interesados en empleos de la construcción y sindicalizados que conozcan los programas de aprendizaje, como el

nuevo programa de preaprendizaje para la construcción para el que NYCHA está buscando asociados: “Es una gran oportunidad que está concebida para los residentes de NYCHA. El sindicato ofrece muchos beneficios y un empleo estable. Un empleo con el sindicato realmente puede transformar tu vida; recibes un salario predominante, seguro médico. Estar en un programa como este es muy beneficioso porque te ayuda a crear un plan para superarte”.

Acevedo está ayudando a instalar nuevo alumbrado en los residenciales de NYCHA que se vieron gravemente afectados por la supertormenta Sandy, entre ellos Coney Island y Red Hook. Acerca de su trabajo, dice: “Resulta reconfortante

NYCHA Celebra el Aniversario de Sandy con Importantes Proyectos de Reconstrucción

avanzando proyectos multimillonarios a gran escala y conectando a los residentes con oportunidades económicas en el proceso”, afirma Shola Olatoye, Presidenta y Primera Ejecutiva de NYCHA. “A medida que NYCHA reconstruye edificios más sólidos y resistentes que nunca, estamos comprometidos con seguir las tareas de reconstrucción hasta el final, mejorando la calidad de vida de los residentes y garantizando que nuestros residenciales estén protegidos para esta generación y la siguiente. Nuestros residentes ya han esperado demasiado tiempo”.

Los principales proyectos de reconstrucción de Sandy que están en curso incluyen un proyecto de 88 millones de dólares en Astoria Houses, un proyecto de 41 millones de dólares en Coney Island 4 y 5 y un proyecto de 67 millones de dólares en Ocean Bay-Oceanside. El trabajo en curso incluye el reemplazo de techos, la instalación de generadores para casos de apagones, nuevos sistemas eléctricos y cuartos de equipo protegidos contra las inundaciones. Otras mejoras incluyen medidas para evitar las inundaciones, mejores parques infantiles y espacios recreativos y alumbrado externo de seguridad.

Más de 423 millones de dólares

en otros tipos de asistencia federal para desastres y pagos de seguros han financiado los trabajos iniciales de reparación y preparación en 23 residenciales. Este trabajo incluye la demolición y restauración de calderas, eliminación de asbestos, reemplazo de cableado eléctrico y renovaciones completas de 232 apartamentos en el primer piso en 10 residenciales dañados por la tormenta.

NYCHA también está fortaleciendo programas para residentes que llevarán a oportunidades profesionales y económicas. Más de 125 residentes de NYCHA han sido empleados a través de la Sección 3 en contratos relacionados con Sandy en residenciales de NYCHA. La Autoridad también planea lanzar una capacitación de preaprendizaje y programa de empleo para conectar a los residentes de NYCHA con prometedoras carreras profesionales en la industria de la construcción. Los participantes recibirán capacitación laboral y entrarán directamente en sindicatos de profesiones especializadas que trabajan en los proyectos de construcción de Sandy en los residenciales de NYCHA.

Para más información sobre el progreso del programa Recovery to Resiliency de NYCHA, visite on.nyc.gov/nycha-sandy.





Los números de Sandy



Octubre 2016



219 edificios de NYCHA dañados

3 mil millones de dólares
en fondos de FEMA otorgados a NYCHA

423 millones
de dólares gastados hasta la fecha



127 residentes de NYCHA contratados para trabajos de recuperación hasta la fecha



4 proyectos importantes iniciados para reparar 18 edificios donde viven 3100 residentes.

232 apartamentos de primer piso dañados por Sandy completamente renovados





23 residenciales con obras de reparación o recuperación inicial en desarrollo



110,000 volantes entregados a los residentes en reuniones, actividades y actualizaciones sobre la construcción de Sandy



>1,385 reuniones relacionadas con la recuperación de Sandy.



201 millones de dólares en importantes obras de construcción en desarrollo en 2016



#NYCHAStrong

Limpiando a Butler Juntos

EN EL RESIDENCIAL Butler Houses en el Bronx, la basura doméstica que se deja en las entradas y en las aceras se ha convertido en un problema importante. Gracias a los esfuerzos conjuntos de dos agentes del Departamento de Policía de la ciudad de Nueva York (NYPD) y del Área de Servicio Policial (PSA) 7, la Asociación de Residentes de Butler y los residentes, las entradas del residencial ahora están más limpias y más acogedoras para los residentes y sus invitados.

Butler es uno de los 15 residenciales de NYCHA que forma parte del Plan de Acción del Alcalde (MAP) para la Seguridad Vecinal, una campaña de varias agencias para reducir los delitos en los vecindarios de la ciudad de Nueva York y construir vecindarios más fuertes escuchando y abordando las preocupaciones de los residentes y proporcionando programas amplios.

Desde hace un año, dos Oficiales de Coordinación Vecinal (NCO) del NYPD, Leandro Payero y Joseph Repetti, junto con el oficial comandante del PSA 7, Subinspector Jerry O'Sullivan, han estado trabajando sobre cómo abordar un tema preocupante para muchos de los residentes de Butler: la basura que se deja fuera del residencial. Los

NCO son oficiales que patrullan el vecindario que, además de combatir el crimen, también dedican tiempo a reunirse con miembros de la comunidad para debatir sus preocupaciones y trabajar en busca de soluciones.

Los oficiales utilizaron una estrategia de tres pasos para abordar el problema de la basura. En primer lugar, se envió a los inquilinos una carta informativa con los procedimientos para la eliminación adecuada de basura de las familias y de todo el edificio y el reciclaje. En segundo lugar, los oficiales, junto con el administrador de propiedades de Butler, Ndukah Chukwuma, y el presidente de la Asociación de Residentes, Cornell Nolton, celebraron reuniones de grupos de interés con los residentes para revisar las normas relativas a la eliminación adecuada de basura y contestar preguntas. El tercer paso fue el cumplimiento: los oficiales estiman que, hasta la fecha, han emitido seis o siete citaciones a residentes que no cumplieron las normas.

“El frente de los edificios luce un 80 por ciento mejor gracias a todo lo que estamos haciendo para que este residencial sea un lugar más agradable y seguro”, afirma el oficial Payero.

Su asociado, el oficial Repetti, agrega:



Los Oficiales de Coordinación Vecinal) del NYPD, Leandro Payero (izquierda) y Joseph Repetti.

“No es algo que se consiga de la noche a la mañana pero, a partir de casi un año en que hemos estado trabajando en este problema, se ha producido un cambio. Además, ahora las personas nos saludan, los residentes y el personal nos conocen y los edificios y las áreas verdes y predios están más limpios. Si trabajamos juntos, podemos marcar una diferencia”.

Actualmente, los oficiales están realizando otra ronda de reuniones para informar a los residentes acerca de oportunidades y recursos. *Green City Force* ha asistido para reclutar nuevos miembros, y el Departamento Para Personas de la Tercera Edad (DFTA) y la Oficina para Combatir la Violencia Doméstica le han proporcionado a los residentes información sobre los programas.

Estas son nuestras hermosas historias: La fotógrafa Destiny Mata retrata la vida en Wald Houses

LA RESIDENTE DE Wald Houses, Destiny Mata, es una fotógrafa profesional independiente que está captando las vidas y las historias de sus vecinos a través del lente de su cámara. Destiny habló con *El Periódico* sobre el camino que transitó antes de convertirse en fotógrafa y lo que la inspira como documentalista y artista.

¿Por qué se decidió a tomar retratos de sus vecinos?

Al crecer en Wald Houses, desarrollé una familia ampliada con mis vecinos. El ver cómo cambiaba y se aburguesaba el vecindario me recordó la importancia de documentar y captar a la comunidad en la que vivo. Empecé a tomar retratos de mis vecinos en sus casas, luego comencé a utilizar los simbólicos edificios de ladrillos de NYCHA como telón de fondo de mis retratos. Este proyecto fotográfico se ha estado gestando durante los últimos cinco años y, mientras viva, seguiré tomando fotografías y preservando las historias de quienes viven en Wald. Los residentes que deseen participar pueden enviarme un mensaje electrónico a destiny.mata@gmail.com; a cambio, les regalaré una impresión de su fotografía.

¿Qué la motivó a convertirse en fotógrafa?

Provengo de una familia de fotógrafos. Mi abuelo era fotógrafo de bodas. Mi mayor influencia fue mi tía, la fotógrafa de modas

Chayo Mata. Crecí en estudios observándola trabajar. Y ahora es mi turno. He estado tomando fotografías desde que estaba en la escuela secundaria pero no lo tomé en serio hasta que asistí al LaGuardia Community College y me especialicé en fotografía.

¿Qué es lo que la inspira?

Mis experiencias de vida. Mi fotografía es un producto del ambiente en el que crecí, la ciudad de Nueva York. Encontrar mi voz como fotógrafa fue claro: sabía que quería contar historias a través de mis fotografías, historias de cultura, lucha, fortaleza y comunidad.

¿Dónde se han publicado o expuesto sus fotografías?

Mi trabajo ha sido publicado en la revista *The Source*, *Vice*, el *Daily News*, *Frank151* y como tapa de un álbum del DJ AraabMuzik. El Museo de la Ciudad de Nueva York expuso las fotografías que tomé tras el huracán Sandy. Mis fotografías fueron expuestas recientemente en la ciudad de San Antonio y también en el Museo Mexic-Arte de ese lugar.



Keith Baker con su hijo Kayden.

Recientemente la eligieron como organizadora comunitaria del proyecto “Opening the Edge” del Fideicomiso de Diseño para Espacios Públicos, que trabajará con los residentes para reimaginar el espacio verde del residencial para alentar la socialización y promover la salud pública [más información acerca de esto en una futura edición de *El Periódico*]. ¿Cómo ayudará a que esto se logre?

Como organizadora comunitaria, interactuaré con los residentes y realizaré campa-



Tatiana Akram con su hijo Jeremiah J. Matos.

ñas de información con la ayuda de otros compañeros del Fideicomiso de Diseño para averiguar qué es lo que quisieran ver los residentes en un posible espacio verde, ya sea un parque pequeño, una serie de arte público temporal o asientos. También sacaré fotografías del proceso. Los residentes de Wald que deseen participar pueden enviar un mensaje a openingtheedge@designtrust.org o visitar www.designtrust.org/projects/opening-edge para obtener más información.



NYCHA se une a la fiebre de Pokémon Go

UNA DE LAS CAMIONETAS digitales de NYCHA visitó el residencial LaGuardia Houses el 21 de septiembre para conectar a los residentes y a los fanáticos de Pokémon Go (denominados "entrenadores") con todos los servicios que la camioneta tiene para ofrecer. La escultura en forma de hongo en el residencial sirve como un Pokéstop donde los entrenadores pueden atraer a los Pokémon para atraparlos. La Presidenta y Primera Ejecutiva de NYCHA, Shola Olatoye, recibió una lección privada sobre cómo atraer a los Pokémon de parte de algunos de los entrenadores. El Wi-Fi gratuito de la camioneta ayudó con esa tarea. Los entrenadores también tuvieron la oportunidad de usar las computadoras portátiles y las impresoras de la camioneta en el lugar para realizar tareas para el hogar y juegos con la ayuda del instructor de la camioneta digital, Kim Maxwell. Las tres camionetas digitales de NYCHA le proporcionan a los residentes de los cinco municipios acceso a la tecnología para la búsqueda de empleo, revisar los mensajes de correo electrónico, navegar por Internet y mucho más. Hasta la fecha, más de 8,000 residentes han utilizado las premiadas camionetas. ; Vea el horario de las camionetas digitales en <http://www1.nyc.gov/site/nycha/residents/digital-vans-queens.page>

NYC Well:

SERVICIO DE SALUD MENTAL GRATUITO Y CONFIDENCIAL 24/7

Mediante una llamada telefónica, conversaciones por chat o mensajes de texto, los neoyorquinos podrán hablar con un consejero, conectarse con servicios y conseguir apoyo para sus seres queridos en más de 200 idiomas

NYC WELL ES un nuevo servicio ofrecido por la iniciativa Thrive NYC de la ciudad promovido por la primera dama Chirlane McCray. Proporciona ayuda gratuita y confidencial a personas con ideas suicidas, problemas de salud mental como depresión y ansiedad, y abuso de sustancias. Con apenas un clic, una llamada o un mensaje de texto, los neoyorquinos se pueden conectar con servicios de orientación, intervención en casos de crisis, apoyo de pares y referencias a servicios de tratamientos continuos de parte de profesionales de salud mental en más de 200 idiomas.

Llame al
1-888-NYC-WELL,
mande **WELL**
al **65173,**
o converse
en línea en
nyc.gov/nycwell

NYC Well ofrece:

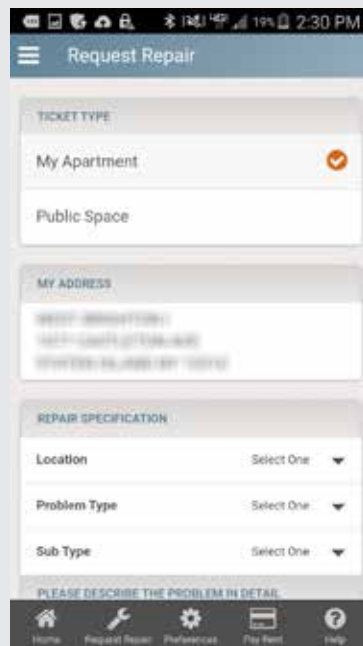
- Asesoramiento para crisis y prevención del suicidio: consejeros capacitados proveen orientación para crisis y prevención de suicidio. Si alguien está en peligro de hacerse daño o hacer daño a otros, el operador telefónico lo orientará y lo conectará con los servicios apropiados, incluidos los servicios médicos de emergencias y otros servicios de intervención en casos de crisis.
- Referencias a servicios de salud conductual: NYC Well ayudará a los neoyorquinos a conectarse con proveedores de salud mental que trabajen con sus seguros médicos, se encuentren en un lugar conveniente y que hablen su idioma. Los consejeros de NYC Well también pueden permanecer en la línea para ayudarles a concertar la primera cita.
- Equipos móviles de crisis: Cuando un neoyorquino o uno de sus seres queridos no puede o no quiere ayudarse, NYC Well evaluará la posibilidad de enviar a un equipo de profesionales de salud mental para que trabajen con la persona en su hogar para que esta reciba la atención necesaria.
- Servicios de seguimiento: NYC Well ofrecerá a todos los usuarios la opción de tener ayuda adicional, como recibir mensajes para recordar las primeras citas, contactarlos mientras esperan una cita y seguimiento para asegurarse de que los usuarios se mantengan conectados con la atención que necesitan.
- Orientación a corto plazo: NYC Well ofrecerá orientación breve por teléfono, mensajes de texto o chat si es necesario para proveer apoyo que establezca a los usuarios hasta que puedan concertar una cita.
- Apoyo de pares: Especialistas certificados en apoyo de pares proveerán ayuda, prevención de crisis, información y referencias. Hablar con alguien capacitado para usar sus experiencias personales con problemas mentales o de abuso de sustancias puede ayudar a las personas que lo necesitan. Los especialistas en apoyo de pares proveerán un servicio apropiado, compasivo y eficaz, así como prevención de crisis.

Ame el lugar en donde vive: MyNYCHA

Use la aplicación para generar pedidos de trabajo para las áreas comunes de su edificio

AHORA PUEDE USAR MyNYCHA para generar tickets de trabajo para problemas localizados fuera de su apartamento, como la entrada principal, las luces del edificio, pisos, rampas de basura, intercomunicadores y mucho más, desde la comodidad de su computadora o dispositivo móvil, en cualquier momento del día o de la noche.

Visite MyNYCHA en la web en <https://my.nycha.info/MyNYCHA> o descargue la aplicación a su teléfono inteligente o tableta desde la App Store de Apple o Google Play.



Cómo crecen los jardines de NYCHA?

LOS RESIDENCIALES DE NYCHA albergan a más de 750 jardines y florecientes granjas urbanas. Quienes ayudan a que NYCHA sea verde, hermosa y proporcione frutas y verduras saludables para los residentes son todos residentes. Entre ellos se incluyen los residentes jardineros de NYCHA, que han estado haciendo esto desde hace 53 años, y los miembros del *Urban Farm Corps* de *Green City Force* (GCF). El 23 de septiembre, los dos grupos unieron fuerzas en la nueva granja en Bay View Houses en Brooklyn para analizar maneras en las que podrían trabajar juntos para mantener verde a NYCHA.

“Nuestros residentes jardineros fueron pioneros del movimiento verde de la ciudad de Nueva York. El programa, cuyo lanzamiento se produjo en 1963, ahora involucra a más de 3,500 jardineros en 200 residenciales. Unir fuerzas con otro programa pionero, *Green City Force*, tiene mucho sentido para NYCHA y para nuestra ciudad. Sé que harán grandes cosas juntos”, le dijo la Presidenta de NYCHA, Shola Olatoye, al grupo.

Hubo más de 50 asistentes al evento, entre ellos los residentes jardineros de Brooklyn, Queens y Staten Island; los residentes de Bay View Houses y los miembros de la Asociación de Residentes, los miem-

bros y el personal del *Urban Farm Corps* de GCF; y el personal de *East New York Farms!*, la organización comunitaria asociada para la granja de Bay View.

La granja de Bay View es la más nueva de NYCHA, una de las cuatro granjas urbanas creadas por *Green City Force* como parte de las granjas urbanas en NYCHA. Este programa forma parte de la iniciativa de la oficina del alcalde, *Building Healthy Communities*, una asociación para toda la ciudad para mejorar los resultados de salud de 12 vecindarios en la ciudad de Nueva York. Los miembros de *Urban Farm Corps* de GCF construyen y mantienen las granjas en los residenciales de NYCHA con la ayuda de asociados locales. Las otras tres granjas están ubicadas en Wagner Houses en Manhattan y en Brooklyn en Howard Houses y Red Hook Houses. Los miembros de *Urban Farm Corps* de GCF construyeron, cultivaron y operan las granjas y ayudaron a capacitar a los voluntarios.

El acontecimiento de septiembre incluyó un recorrido de la nueva granja; una demostración y degustación gastronómica por parte de los miembros del Cuerpo de GCF que incluyó pesto sin nueces y omelettes con vegetales, y comentarios.

William Mendez, miembro del Cuerpo



Un miembro del *Urban Farm Corps* de *Green City Force* recoje verduras frescas de la granja para una demostración y degustación.



Miembros del *Urban Farm Corps* de *Green City Force* guían a los residentes jardineros de NYCHA durante un recorrido de la nueva granja en Bay View Houses.

de GCF y residente de Polo Grounds le dijo a todos los que asistieron a la actividad: “Pensé que tenía que ser famoso o millonario para ayudar a mi comunidad”, hasta que descubrió a *Green City Force* y aprendió y comenzó a prestar servicio como miembro del *Urban Farm Corps*.

Edith Tucker, una residente de 53 años de Ingersoll Gardens en Brooklyn que asistió al

evento, ha sido jardinera residente durante los últimos ocho años. “Pienso que es una idea maravillosa hacer que los jóvenes participen y trabajen juntos. Por ejemplo, en nuestro jardín, Ingersoll Garden of Eden, en su mayoría son ancianos, de modo que necesitamos gente joven en nuestros jardines para que cuando seamos demasiado viejos como para seguir adelante, el legado continúe”.

Una oportunidad laboral

URBAN UPBOUND ESTÁ lanzando un nuevo programa para ayudar a capacitar a los residentes de NYCHA de Queens de 16 a 24 años de edad para que ingresen al sector de la construcción, uno de los sectores de mayor crecimiento en la ciudad de Nueva York.

Con una subvención de \$250,000 del *Youth Opportunity Fund* de Citi Foundation y *America's Promise Alliance*, *Urban Upbound* ha creado el programa *Exploration in Construction* (Exploración en la construcción, o EPIC, por sus siglas en inglés) para proporcionar capacitación en técnicas de construcción, educación básica de adultos, apoyo integral para la administración de casos, orientación profesional y asesoría financiera y oportunidades para contactarse con empleadores asociados del sector de la construcción para que puedan empezar a trabajar en la industria, donde en la mayoría de los cargos se recibe un salario digno.

“Gracias a esta asociación, NYCHA y *Urban Upbound* estarán conectando a

los jóvenes con más herramientas para el éxito económico, entre ellas la capacitación laboral para profesiones de calidad y recursos para la planificación financiera”, afirmó la Presidenta y Primera Ejecutiva de NYCHA, Shola Olatoye. “Juntos, estamos elevando a la próxima generación de jóvenes residentes y aumentando los caminos para nuevas oportunidades para esta generación y la siguiente”.

Urban Upbound y la oficina de Autosuficiencia Económica y Sostenibilidad del Residente (REES, por sus siglas en inglés) de NYCHA comienzan a reclutar jóvenes para el programa EPIC este mes; el programa espera beneficiar a hasta 350 jóvenes residentes de NYCHA que vivan en Astoria, Ravenswood, Redfern, Queensbridge y Woodside Houses. *Urban Upbound* funciona en Queens y tiene una fuerte presencia en Queens, dado que su cofundador, el obispo Mitchell G. Taylor, es un antiguo residente de Queensbridge.

“*Urban Upbound* es socio de NYCHA desde hace muchos años y nos entusiasma trabajar con ellos en su iniciativa más



reciente para prestar servicio a los jóvenes residentes de NYCHA”, afirma Shanna Castillo, Directora de REES.

Las clases comenzarán en febrero de 2017 en los centros de *Urban Upbound* Long Island City Youth Pathways Center, Far Rockaway Center y Astoria Center.

Los residentes que estén interesados deben ponerse en contacto con Danielle Lorenzo, Vicedirectora de Programas de Acceso a la Universidad y Programas para Jóvenes, enviando un mensaje a danielle@urbanupbound.org o llamando al 718.784.0877 ext. 354.

NUEVAS VIVIENDAS PARA ADULTOS CON NECESIDADES ESPECIALES

Preferencia para veteranos

ESTE VERANO SE inició la construcción del residencial de vivienda solidaria Melrose Commons en el Bronx, que ofrecerá una vivienda para 58 adultos con necesidades especiales que se encontraban sin hogar. Los residentes se seleccionarán de la lista de espera de NYCHA, con preferencia para los veteranos de guerra. Los apartamentos estarán disponibles para personas con ingresos anuales de hasta \$31,750 por año; dado que los apartamentos estarán subsidiados por el financiamiento basado en proyectos de la Sección 8 de NYCHA, los residentes no pagarán más del 30 por ciento de sus ingresos en alquiler.

Además de los elementos favorables al medio ambiente, como un tejado ecológico, paneles solares y protecciones contra el sol (que reducen los costos de refrigeración en verano), el edificio incluirá una sala comunitaria con cocina, un laboratorio de computación, sala de lavado, espacio recreativo al aire libre y recepción atendida las 24 horas, los 7 días de la semana. Los servicios de apoyo en el lugar para los residentes estarán

financiados por el Departamento de Salud e Higiene Mental de la Ciudad.

Se espera que el edificio, que está siendo construido por la organización sin fines de lucro The Bridge, esté terminado para la primavera de 2018. La financiación para el proyecto de \$25 millones de dólares provino principalmente de la ciudad y del estado, además de arreglos judiciales con propietarios que hicieron uso indebido de los programas de incentivo fiscal, conforme a las investigaciones del Fiscal General del Estado de Nueva York Eric Schneiderman.

“Los hombres y las mujeres que con valentía protegieron a nuestra nación en el extranjero nunca deberían quedarse sin un hogar”, afirma el Alcalde Bill de Blasio. “Gracias al buen trabajo de las investigaciones del Fiscal General Eric Schneiderman sobre propietarios abusivos que hicieron mal uso del sistema, estamos invirtiendo los fondos recuperados de los autores de fraudes y estafas para viviendas asequibles para aquellos entre nosotros que más las merecen. Esto es algo de lo que podemos estar orgullosos”.



MAGNISSON ARCHITECTURE AND PLANNING, PC

GRADUADOS DEL PROGRAMA CLEAN ENERGY CORPS DE GREEN CITY FORCE

A LOS RESIDENTES de Amsterdam Addition, Bushwick, Lafayette, Rutgers, Manhattanville, St. Mary's y Stapleton algunas de las caras de esta historia les pueden resultar familiares. Quizás uno de estos miembros del Cuerpo haya instalado bulbos fluorescentes compactos en su apartamento. O le haya enseñado formas de conservar la energía y el agua.

Este año, durante seis meses, como miembros del programa *Clean Energy Corps* (Cuerpo de Energía Limpia) de *Green City Force* (GCF), 34 jóvenes adultos residentes de NYCHA ayudaron a otros residentes a aprender a cuidar el medio ambiente. A través del desafío “Ame el lugar en donde vive”, educaron a los residentes sobre la reducción del consumo de energía y agua. Trabajando de forma conjunta con *GrowNYC*, enseñaron a los residentes a reciclar y plantaron un nuevo jardín de 350 pies cuadrados para los residentes de Far Rockaway.

GCF es un programa de AmeriCorps para jóvenes de zonas urbanas de 18 a 24 años para prepararlos para empleos en el sector de energía limpia. Mientras participan en proyectos de servicio de tiempo completo, los miembros del Cuerpo reciben educación sobre sustentabilidad y tecnologías ecológicas, un estipendio, transporte gratuito, ayuda para buscar empleo y para entrar a la universidad y mucho más. Para obtener más infor-

mación sobre GCF, visite www.greencityforce.org.

La undécima clase de los miembros del *Clean Energy Corps* de GCF se graduó el 28 de julio. Conozca a tres de los graduados, entre ellos dos que recibieron premios especiales durante la ceremonia.

Emonni Cropper, 22 años
Premio a la sustentabilidad

Butler Houses, Bronx
Emonni Cropper no sabía en qué iba a terminar su vida, solo sabía que iba por el mal camino; hasta que la hermana mayor de Cropper recibió un mensaje de correo electrónico acerca de GCF y se lo pasó a su hermana. “GCF me cambió la vida y me motivó para ser una mejor persona”, explica. “Antes estaba en un camino de autodestrucción, pero con GCF realmente me encontré a mí misma y me hizo sentir tan bien conmigo misma que ahora siento que puedo hacer cualquier cosa”. Además de mejorar su autoestima, lo que más le gusta a Cropper de ser un miembro del Cuerpo es aprender acerca de los cultivos y la agricultura y viajar a los vecindarios de la ciudad de Nueva York que todavía no conocía. En el futuro, a Cropper le gustaría trabajar en la industria ecológica



como vocera, persuadiendo a las personas para que contribuyan con el cuidado del medio ambiente.

Kamarly Jimenez, 22 años
Premio al liderazgo
Seth Low Houses, Brooklyn

Antes de unirse al programa GCF, Kamarly Jimenez limpiaba oficinas... que no era lo que esperaba hacer el resto de su vida. Había estudiado administración del deporte en la escuela, pero se dio cuenta de que lo que realmente quería hacer era programación de computadoras. Un amigo, un exmiembro de GCF, le contó acerca del programa. Jimenez dice que fue una de las mejores medidas que tomó para su futuro. “La educación que recibí en GCF es algo que no aprendí en la escuela”, señala. “Me enseñaron a mantener una actitud profesional en los entornos laborales y todo acerca de la magia de las redes de contactos”. De hecho, gracias a sus contactos obtuvo una pasantía de verano en la oficina del concejal Ritchie Torres. Ahora está pensando en entrar a la Fuerza Aérea, para combinar la sustentabilidad, la ingeniería y las computadoras en una carrera profesional hecha a medida que lo preparará para lanzar su propia empresa.



Mariah Adamson, 19 años
Bushwick Houses, Brooklyn

Mariah Adamson quería levantarse del sofá. Estaba cansada de jugar juegos de video, pero en cada empleo en el que presentaba una solicitud la rechazaban porque querían a alguien con más experiencia. Ahí es donde intervino GCF: la madre de Adamson oyó hablar del programa y alentó a su hija para que presentara una solicitud. Una vez que se convirtió en miembro del Cuerpo, Adamson dijo que disfrutaba la interacción con los residentes y enseñarles acerca del reciclaje y cómo usar la energía de manera más eficiente. Le encantaba cuando los residentes la veían con su uniforme y le preguntaban acerca del programa. Aunque planea una carrera en marketing de moda, Adamson dijo que aprendió mucho gracias al programa: “Si se trata de los servicios y la capacitación con GCF, lo que aprendí y me servirá en el futuro es una ética de trabajo bastante sólida, una buena comunicación con los demás, ser una buena organizadora y ser jefe de equipo. Aunque el trabajo no tenía nada que ver con mis sueños y mi profesión futura, sentí respeto, y que tenía que tomar en serio este programa. No quería desperdiciar esta oportunidad”. Planea asistir a Kingsborough o City Tech en la primavera.



Hablando de dinero

Por John Edward Dallas

Pregunta: ¿Es verdad que los residentes de NYCHA solo tienen que pagar el 89 por ciento del alquiler todos los meses?

Respuesta: Eso decididamente no es verdad. El alquiler de todo el mes se paga el primer día del mes y se debe pagar en su totalidad, a menos que se pague a través de eRent, que permite pagos automáticos semanales, bimensuales (dos veces por mes) o mensuales del alquiler. Visite el sitio web de NYCHA, www.nyc.gov/nycha, para obtener más información sobre eRent.

El pago puntual de la renta beneficia a los residentes de maneras que probablemente no resulten tan obvias. Si un residente tiene pensado mudarse de una vivienda pública y desea calificar para otros tipos de viviendas asequibles o una hipoteca, necesitará un registro de pago puntual de facturas y quizás una calificación crediticia mínima. NYCHA está analizando maneras de implementar informes sobre alquileres para los residentes que estén interesados, lo que puede desarrollar un buen crédito.

Por supuesto, los ingresos por alquileres financian directamente las operaciones de NYCHA. Durante una reciente entrevista radial en *Hot 97*, la presidenta de NYCHA, Shola Olatoye, resumió el concepto de pago puntual del alquiler en una frase: "Cuando



paga el alquiler, eso nos permite solucionar los problemas en su apartamento".

Los residentes que tienen problemas para pagar el alquiler a tiempo pueden reunirse con un asesor financiero para desarrollar un presupuesto y buscar maneras de reducir los gastos. Para concertar una cita gratuita con un asesor financiero, visite "Opportunity Connect" en el

Portal de Autogestión de NYCHA (<https://selfserve.nycha.info>) o pídale un referido al asistente de vivienda. También hay recursos y servicios disponibles a través de www.opportunityNYCHA.org para residentes interesados en aumentar sus ingresos y bienes.

John Edward Dallas es un premiado coordinador de servicios financieros, que trabaja en el centro Jobs-Plus de Bedford-Stuyvesant Restoration Corporation en Brooklyn. Jobs-Plus es un programa nacional con nueve centros en la ciudad de Nueva York que ayudan a los residentes de viviendas públicas a lograr la autonomía económica. El Sr. Dallas creció en Baruch Houses y lo enorgullece el poder servir a la comunidad de NYCHA.

Residentes, si tienen alguna pregunta sobre finanzas que les gustaría plantear al Sr. Dallas envíenla a journal@nycha.nyc.gov.

El Programa *Jobs-Plus* se ampliará en 2017



GRACIAS A LOS senadores nacionales Charles E. Schumer y Kirsten Gillibrand, NYCHA recibirá \$2 millones en fondos federales del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD, por sus siglas en inglés) para el programa piloto *Jobs-Plus* del HUD. *Jobs-Plus* apoya la preparación para el trabajo y conecta a los residentes de viviendas públicas con empleo, educación y servicios de capacitación financiera para ayudar a los residentes a encontrar y mantener un empleo.

"*Jobs-Plus* es un valioso programa que aumenta las oportunidades económicas para los residentes de viviendas públicas a través de programas de empleo y educación significativos, y esta subvención nos ayudará a ampliar aún más el programa", afirmó la Presidenta y Primera Ejecutiva de NYCHA, Shola Olatoye. "Apreciamos el liderazgo continuo del senador Schumer, de la senadora Gillibrand y de toda nuestra delegación del Congreso por su apoyo al HUD y las viviendas públicas de la ciudad de Nueva York. Juntos, construiremos comunidades de NYCHA más conectadas para esta generación y la siguiente".

NYCHA es uno de los seis beneficiarios de fondos seleccionados de todo el país; en

líneas generales, el HUD invirtió más de \$14 millones en el programa a nivel nacional. El centro *Jobs-Plus* financiado por el HUD funcionará en Brooklyn en Penn-Wortman Houses y la inauguración está prevista para la primavera de 2017. Además, la ciudad de Nueva York ampliará el programa *Jobs-Plus* para incluir otros tres residenciales. Zona 1, Sur del Bronx, actualmente presta servicios a los residentes de Mill Brook Houses, y se ampliará para incluir a Monroe Houses. Zona 13, East Harlem, actualmente presta servicios a los residentes de Johnson Houses, y se ampliará para incluir a Clinton y Johnson Houses. La ampliación del programa *Jobs-Plus* de la ciudad representa un esfuerzo conjunto de varias agencias de la ciudad: la Administración de Recursos Humanos, NYCHA, el Centro para Oportunidades Económicas y la Oficina de Capacitación Financiera del Departamento de Asuntos del Consumidor.

En total, el programa *Jobs-Plus* pasará de prestar servicios a 23 residenciales a atender 27 residenciales, proporcionando servicios de empleo críticos a los residentes de NYCHA, y ayudando a cumplir la meta de NYCHA de Nueva Generación de impulsar las asociaciones y conectar a los residentes con oportunidades de trabajo de calidad.

Los Brooklyn Nets visitan Miccio Cornerstone

LOS NIÑOS DE MICCIO Cornerstone en Red Hook Houses mostraron su entusiasmo al recibir bolsas de libros gratuitas de Barclays Center, pero se encontraron con una sorpresa aún más grande cuando dos jugadores de los Brooklyn Nets realizaron una visita de seguimiento para reunirse con los niños que habían recibido las bolsas de libros. El 22 de septiembre, el alero Anthony Bennett y el escolta Caris LeVert de los Brooklyn Nets se unieron a 70 niños, de cinco a doce años de edad, para un día de diversión en el Miccio Cornerstone operado por Good Shepherd Services. Además de entregarle a los niños elegantes camisetas de los Brooklyn Nets y firmar autógrafos, los jugadores los ayudaron con algunas de sus actividades programadas periódicamente, entre ellas la tarea para el hogar, arte y gimnasia.



Edenwald se desarrolla

Una nueva YMCA está llegando al vecindario

LA YMCA DEL Gran Nueva York está construyendo un centro de recreación de 50,000 pies cuadrados cerca de Edenwald Houses en el Bronx. El centro contará con dos piscinas, un centro de bienestar, una cancha de baloncesto completa, una pista de atletismo cubierta y un gimnasio. Además, organizará una amplia gama de programas, como actividades educativas después de clases, campamentos para jóvenes, lecciones de natación, clases de salud y ejercicio físico, clases de instrucción cívica para nuevos estadounidenses y programas adaptados para los ancianos y los adolescentes.

“Esta nueva y moderna instalación beneficiará a miles de familias de los residenciales cercanos de NYCHA,

conectándolos con programas de calidad y actividades durante todo el año”, afirma la Presidenta de NYCHA, Shola Olatoye. “Gracias al apoyo del alcalde de Blasio, del vocero de la Asamblea Carl Heastie y la YMCA del Gran Nueva York, estamos ayudando a crear comunidades seguras, limpias y conectadas para nuestros residentes”.

Se espera que la construcción, que generará unos 100 empleos, comience en 2018 y se complete a principios de 2020. La YMCA de Edenwald también creará 100 empleos permanentes, bien remunerados. Las cuotas de afiliación se determinarán según la economía del área y serán asequibles para los residentes de distintos niveles de ingresos a través del programa de ayuda financiera de la YMCA; no se rechazará a nadie debido a

YMCA DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK



la imposibilidad de pagar.

“La YMCA está dedicada a crear una ciudad de Nueva York más fuerte, más saludable y más conectada mediante la creación de centros comunitarios que respalden los logros personales y el espíritu de

pertenencia”, destacó Sharon Greenberger, Presidenta y Directora Ejecutiva de la YMCA del Gran Nueva York. “Esperamos trabajar codo a codo con la comunidad de Edenwald para desarrollar una nueva y moderna YMCA”.

LOS SEGUNDOS SÁBADOS DE MOTT HAVEN

Más que un paseo en el parque

LOS RESIDENTES DEL vecindario Mott Haven en el Bronx tuvieron la oportunidad de una jornada verdaderamente placentera al visitar el parque St. Mary's en los segundos sábados del mes entre mayo y octubre. Los “Segundos sábados en el parque St. Mary's” ofrecieron divertidas actividades gratuitas durante todo el día, desde programas culturales y de arte hasta actividades de salud, estado físico y conservación del medio ambiente. Los “Segundos sábados” forman parte de la Asociación *Healthy and Livable Mott Haven Partnership*, una colaboración dirigida por BronxWorks de organizaciones comunitarias y agencias de la ciudad que procura promover una comunidad más sana. En las imágenes se ven a varios jóvenes de Betances Houses que plantaron bulbos de narcisos en la actividad de “Segundos sábados” en octubre. Una de las participantes, Moral Taylor, dijo, “Tenemos que experimentar cómo se siente el plantar lo que pronto serán flores. Me divertí mucho, y si pudiera lo haría todo de nuevo”.



BRONXWORKS



NYPD PSA 4

Diversión y bolos

EL PASADO SEPTIEMBRE, la Asociación de Residentes de La Guardia Houses y el Área de Servicio Policial (PSA) 4 del Departamento de Policía de la ciudad de Nueva York invitaron a 30 jóvenes, de 5 a 16 años, a disfrutar una tarde de boliche en Chelsea Piers. “A los niños les encantó, a mí me encantó y todos se llevaron muy bien y se divirtieron mucho”, dijo la presidenta de la Asociación de Residentes de La Guardia, Jessica Thomas. “Organicé el evento con el PSA porque pienso que es importante que las comunidades interactúen con la policía. El PSA 4 tiene los oficiales de policía más agradables y extrovertidos. Los cinco oficiales que asistieron jugaron con todos, incluso con los padres. Fue una experiencia fantástica. ¡Los niños no querían marcharse!”

Escribiendo la verdad

Residente de 19 años de Wise Rehab publica su segundo libro

LA MAYORÍA DE LOS ADOLESCENTES pasa su tiempo libre escribiendo en Twitter o inmersos en un videojuego. Kai Nedd, en cambio, escribió dos novelas. La estudiante de primer año de LaGuardia Community College, de 19 años, publicó su primera novela, *Graciously Flawed* (Graciosamente defectuosa), cuando tenía 17 años, y recientemente publicó *Graciously Flawed 2* (Graciosamente defectuosa 2). Ambos pueden adquirirse en Amazon. *El Periódico* conversó con Kai acerca de escribir sobre la verdad, obtener apoyo cuando se lo necesita y la mentalidad correcta para el éxito.

¿Qué te llevó a empezar a escribir?

En el tercer año de la escuela secundaria, estaba leyendo mucho en Wattpad, que es una aplicación gratuita para escritores que comparten su trabajo en línea. Las chicas de esas historias siempre eran de piel clara o delgadas. Nunca había nada con lo que pudiera identificarme. Pensé entonces, ¿sabes qué?, debería escribir mi propia novela. Así que inventé algo que sería una buena historia. *Graciously Flawed* es básicamente sobre una adolescente que usa talla extragrande y que encuentra el amor y la autoestima. Tomé mis experiencias – mi timidez en la secundaria y la forma en que la gente me trataba debido a mi peso – y con eso formé mi personaje.

Parece que tenías una misión.

Quiero que los lectores sepan que puedes ser hermoso independientemente de tu estilo o tu imagen. No importa lo que la gente dice de ti, no debes dejar que eso afecte cómo te sientes sobre ti mismo. Quiero que las muchachas sepan que pueden lograr lo que quieren, basta con asumir riesgos, trabajar duro, tener amor propio, tener mucha confianza y poner dedicación al trabajo.

¿Tu familia te respaldó?

¡Sí! Somos una familia muy unida y estuvieron muy felices cuando les anuncié mis planes de ser escritora. El apoyo que tuve de mi mamá para ayudarme a terminar el libro es algo que no puede expresarse con palabras. Espero poder inspirar a otros como mi familia me inspiró para aceptarme tal como soy.

Tuviste una gran fiesta de firma de libros para tu nueva novela.

Habíamos planeado una pequeña reunión en nuestro apartamento, pero la Presidenta de la Asociación de Residentes se enteró y dijo, “¡De ninguna manera, todos tienen que venir!” Ella decoró la sala y trajo bocadillos e invitó a la Presidenta del

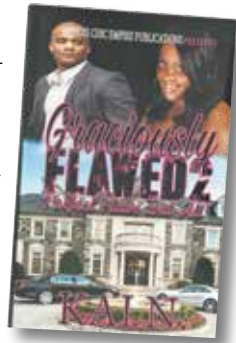
Municipio de Manhattan. Me sentí tan abrumada por la emoción, al ver a mis vecinos venir y darme su apoyo. Vinieron y me dijeron, “Estamos tan orgullosos de ti, estamos muy orgullosos de tener a una escritora en el edificio”. Cuando la gente quiere que tengas éxito, esto hace que tengas todavía más ganas de triunfar.

¿Cuáles son tus planes, después de escribir dos libros?

Quiero obtener la licenciatura en psicología. Realmente quiero dedicarme a escribir como profesión, pero debo tener un plan B in caso de que eso no funcione, que sería hacer trabajo social o abrir mi propio consultorio como terapeuta.

¿Cuál es tu filosofía del éxito?

Muchas veces existe un estigma contra quienes viven en un residencial. Quiero que todos los jóvenes que viven en viviendas públicas no se sientan desalentados. Vivo en un residencial, y miren lo que he logrado, y solo tengo 19. Nunca debes dejar que tu situación defina quién eres. Puedes tener dificultades ahora, es posible que siempre tengas dificultades, pero debes ver tus problemas como una fuerza motivadora para ser mejor. Si ves algo que quieres hacer, simplemente hazlo.



Kai Nedd (en el centro, con un libro) muestra su felicidad ante el apoyo de su familia, sus amigos y vecinos, entre ellos su madre, Elaine Lovett (con el bolso), la presidenta de la Asociación de Residentes Venus Pereles (vestida de rosa), la Presidenta del Municipio de Manhattan Gale Brewer (en el extremo derecho), y el Vicepresidente del Municipio Aldrin Bonilla (en el extremo izquierdo), en una reunión de firma de libros para su segunda novela, *Graciously Flawed 2*.

OFICINA DE LA PRESIDENTA DEL MUNICIPIO DE MANHATTAN GALE BREWER

¡En estas Fiestas manténganse seguros!

Consejos de la Oficina de Seguridad de NYCHA para pasar unas Fiestas felices y seguras.

Cocina

- Mantenga los elementos inflamables alejados de la cocina.
- Nunca use el horno para calefaccionar el apartamento.
- Desenchufe los artefactos domésticos cuando no se los use.
- No deje la cocina sin supervisión mientras se está cocinando.
- Nunca cocine al estar somnoliento o después de consumir alcohol.
- Use un reloj de cocina para controlar los alimentos que se están cocinando.

Detectores de humo

- Reemplace las baterías si su detector de humo emite pitidos.
- Si continúa haciéndolo, llame al CCC (718-707-7771) para pedir una visita de servicio.
- En caso de incendio, siga las instrucciones del adhesivo que se encuentra detrás de la puerta de entrada de su apartamento.
- Si la alarma contra incendios se dispara con el vapor del baño o de la cocción, abra las ventanas y encienda los ventiladores para despejar el aire (o apague la alarma presionando el botón de silencio).
- Asegúrese de que todos en la casa sepan cómo suena la alarma contra incendios.



Decoración

- Los árboles artificiales y resistentes al fuego son la opción más segura.
- Los árboles de madera verde son más seguros que los secos.
- Coloque el árbol lejos de radiadores y otras fuentes de calor.
- Mantenga los árboles naturales en un pedestal que esté siempre lleno de agua.
- Use únicamente luces de interiores en un árbol que esté bajo techo.
- Nunca use velas encendidas en un árbol.
- Nunca use luces eléctricas en un árbol artificial.
- La nieve artificial en aerosol puede causar lesiones pulmonares si se inhala.
- Asegúrese de que las puertas y los pasillos estén despejados.
- Asegúrese de que los cables de los adornos luminosos no estén dañados o desgastados.

Cables prolongadores

- Nunca use enchufes de 3 patas en tomacorrientes con dos ranuras.
- No corte la pata de tierra para adaptar un enchufe.
- Nunca introduzca un enchufe en un tomacorrientes de manera forzada si no cabe.
- No use un cable con una potencia más baja que la del artefacto enchufado a él.
- Desenchufe cualquier cable prolongador que esté caliente al tacto.
- Use un solo artefacto por cable prolongador.
- No conecte varios cables prolongadores entre sí.
- Use solo luces y cables prolongadores que tengan la marca “UL”.
- No ponga cables prolongadores debajo de alfombras o en otros lugares de tránsito.

Compras con inteligencia

- Manténgase alerta contra las estafas con donaciones de caridad. Confirme siempre que se trate de una organización de caridad legítima; si lo llaman por teléfono, pídale que le manden materiales por correo electrónico. **¡NUNCA DÉ EL NÚMERO DE SU TARJETA DE CRÉDITO POR TELÉFONO!**
- Las redes sociales ofrecen gran cantidad de información a delincuentes que pueden intentar robarle. Tenga cuidado al compartir información sobre las organizaciones de caridad a las que usted contribuye, si va a salir de la ciudad o si ha hecho una compra importante.
- Solicite un informe anual gratuito de cada una de las tres principales agencias de calificación crediticia para asegurarse de que nadie haya abierto una línea de crédito en su nombre.
- Evite los cajeros automáticos que están en la calle. Use los que estén dentro del banco o tengan una puerta que usted pueda cerrar. Ponga de inmediato su dinero y su tarjeta en su bolsillo o bolso.
- Mantenga sus recibos y compárelos con los cargos del resumen de su tarjeta de crédito para protegerse contra los cargos fraudulentos.
- Al manejar, caminar o tomar el transporte público, sepa cómo llegar a destino por el camino más directo y seguro.
- Esté alerta en lugares concurridos. Entre los favoritos de los ladrones se encuentran las puertas giratorias, los pasillos abarrotados, los ascensores y las paradas y los vehículos del transporte público, especialmente a la hora pico.



La Sra. Blackwell está rodeada por sus admiradores en el Centro Comunitario Frederick Samuel.

Conozca a la "alcaldesa de Harlem"

La presidenta de la Asociación de Residentes pasa día y noche mejorando la calidad de vida de los vecinos

NO ES SORPRENDENTE que NY1 haya presentado a Diana Blackwell en su serie "Una ciudad, muchos alcaldes" en octubre (mírelo aquí: <http://ny1ne.ws/PrELQ1>). Una imparable fuerza de la naturaleza, Blackwell tiene como motivación el deseo de hacer que las vidas de sus vecinos y de su vecindario sean lo mejor posible.

En su cargo como Presidenta de la Asociación de Residentes de Samuel Apartments desde 2009, se levanta a la madrugada para comenzar su día en la oficina de la Asociación y, a menudo, trabaja hasta la medianoche. Durante la mañana, se ocupa de los mensajes de correo electrónico y las llamadas telefónicas, trabaja en el jardín del residencial que ella misma ha creado, sale apurada para asistir a varias reuniones, conversa con los funcionarios policiales de alto rango y los nuevos reclutas por igual en su papel de socia de la comunidad, analiza problemas con el administrador de propiedades y superintendente del residencial, visita el centro comunitario para ponerse al tanto de las novedades y realiza investigaciones y contesta los mensajes de correo electrónico por la tarde. Su política de "puertas abiertas" lleva a que se produzcan interrupciones frecuentes por parte de cualquier persona que solicite su ayuda o asesoramiento.

"Mis padres nos criaron para que fuéramos una extensión del lugar en donde nos encontremos", explica Blackwell, de modo que ser una defensora del vecindario es algo natural para ella. Atribuye a sus padres el mérito de enseñarle el valor del trabajo arduo. "Este es un trabajo con beneficios adicionales", explica, "como, por ejemplo, ver que alguien consigue un empleo o se inscribe en un programa GED y obtiene su diploma, o asistir a audiencias por custodia de niños de una madre soltera y ver que el juez decide darle la custodia porque la madre cuenta con un sistema de apoyo".

A veces, son sus propios intereses los que inspiran el trabajo de Blackwell. Se involucró en programas para jóvenes en el centro comunitario porque "como abuela y líder de la comunidad, busco maneras de garantizar un lugar seguro para los jóvenes". Después de que le diagnosticaron diabetes, Blackwell creó un programa que promueve hábitos de alimentación y de cocina saludables. La huerta que creó también educa a las personas sobre los "beneficios de la alimentación saludable y provoca el despertar de las papilas gustativas cuando prueban las verduras de la huerta en persona".

Blackwell cree que fomentar mejores relaciones entre la policía y la comunidad se refiere a "compartir el pan, reunir a las



La "alcaldesa de Harlem" ve un animado y espontáneo juego de baloncesto en el centro comunitario.

personas para que el desarrollo de relaciones siga creciendo y se vuelva al sistema antiguo, en el que la policía nos conocía no solo por la cara sino por el nombre".

Antes de "jubilarse", Blackwell trabajó en una empresa telefónica, fue asistente administrativa y coordinadora de eventos en la Sociedad para la Conservación de la Vida Silvestre/ Zoológico del Bronx y prestó servicio en la Reserva de la Fuerza Aérea.

El hecho de que destacaran su servicio

a la comunidad en NY1 fue aleccionador, afirma Blackwell. La verdadera razón por la que hace las cosas es simple: quiere satisfacer las necesidades que nadie está abordando. Blackwell considera que la mejor manera en la que puede ayudar a sus vecinos es proporcionando información. "A diferencia de lo que cree la mayoría de la gente, yo no lo sé todo", explica, "pero sé dónde encontrar los recursos que necesitan".



La Sra. Blackwell en la huerta que creó para promover los hábitos de alimentación saludables.